



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



M 1 9 2 2 2 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Višja raven
ITALIJANŠČINA
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje
B) Poznavanje in raba jezika

Torek, 27. avgust 2019 / 60 minut (35 + 25)

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 3 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 52, od tega 26 v delu A in 26 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišete z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 3 prazne.



A) BRALNO RAZUMEVANJE

Testo 1

Leggete attentamente il seguente testo.

Rainbow Warrior: tre storie, un solo destino



Alla fine del 1977, con l'aiuto del WWF, Greenpeace comprò la Sir William Hardy, un'imbarcazione lunga più di 40 metri di proprietà del ministero dell'Agricoltura del Regno Unito. Nel 1978, la nave venne ribattezzata con il nome «Rainbow Warrior». Da quel momento i Guerrieri dell'arcobaleno iniziarono a solcare i mari del Pianeta, per condurre battaglie pacifiche contro la caccia alle balene, l'abbattimento delle foche e i test nucleari in Polinesia. Greenpeace spiega che il nome Rainbow Warrior trae ispirazione da una profezia dei Cree, un popolo indigeno dell'America del Nord, secondo cui «quando il mondo sarà malato e sofferente, gli uomini si uniranno per difenderlo, come dei guerrieri dell'arcobaleno».

Nel 1985 la «Rainbow Warrior» si diresse verso Nuova Zelanda, in attesa di fare rotta per Mururoa per impedire ai francesi di continuare con i test nucleari. Ma a Mururoa non arrivò mai, siccome i servizi segreti francesi sabotarono la nave mettendo due bombe all'esterno dello scafo della Rainbow Warrior. Le due bombe non esplosero insieme ma a distanza di alcuni minuti, e questo causò la morte per annegamento di uno dei 14 membri dell'equipaggio della Rainbow Warrior: il fotografo Fernando Pereira che dopo la prima esplosione decise, infatti, di andare sottocoperta per recuperare la sua attrezzatura fotografica e non riuscì più a risalire.

Dopo la morte di Pereira e l'affondamento della Rainbow Warrior iniziò un'indagine che portò all'arresto di due agenti dei servizi segreti. Questi furono affidati all'esercito, che li tenne in custodia nella base militare dell'isola di Hao, un atollo del Pacifico sotto giurisdizione francese. Il governo francese e Greenpeace concordarono l'istituzione di una corte d'arbitraggio internazionale, con sede in Svizzera: nell'ottobre del 1987 la corte decise che la Francia doveva pagare 8,1 milioni di dollari a Greenpeace. Pochi mesi dopo il relitto della Rainbow Warrior fu trasportato in Nuova Zelanda, dove diventò un equivalente alla barriera corallina creato per ospitare pesci e favorire la biodiversità marina.

Grazie ai soldi ricevuti dalla Francia, Greenpeace comprò una nuova nave che intraprese il primo viaggio da Amburgo dopo due anni di lavori e riparazioni, il 10 luglio 1989, col nome Rainbow Warrior II con vele comandate meccanicamente per risparmiare carburante. Negli anni, aiutò a trasferire la popolazione di un'isola dell'Oceano Pacifico contaminata dalle radiazioni, prestò soccorso alle vittime dello Tsunami e navigò contro la caccia alle balene, il riscaldamento globale e molti altri crimini contro l'ambiente in ogni parte del mondo.

Dopo 22 anni di azioni nei mari di tutto il Pianeta, la Rainbow Warrior II venne donata a Friendship, una ONG asiatica, che la utilizza ancora oggi come nave-ospedale per prestare cure mediche ad alcune delle comunità più povere del Bangladesh e della Baia di Bengal.

A prendere il posto della Rainbow Warrior II, ecco che nell'ottobre 2011 entra in azione la Rainbow Warrior III, la prima nave costruita appositamente per portare avanti le campagne di Greenpeace. È equipaggiata con le più moderne tecnologie di comunicazione, un eliporto a poppa e due scialuppe di salvataggio. Per tenere al minimo il consumo di carburanti e farne un mezzo di trasporto sostenibile, è dotata di un rivoluzionario sistema di alberatura* che sorregge 1260 metri quadrati di vele. Gli oltre 400 mila componenti della nave sono stati acquistati o costruiti con il sostegno concreto dei donatori dell'associazione.

(Adattato da <http://www.greenpeace.org>, n.a., e da <http://www.ilpost.it>, n. a., 22/2/2018)

* l'alberatura = *jamborje*

**GREENPEACE****Fondazione:** 1971, Vancouver, Canada**Sede:** Amsterdam, Paesi Bassi**Uffici nazionali:** 41**Fondatori:** Patrick Moore, David McTaggart**Finalità:** Politica verde, Pace**Greenpeace si basa su:**

- azione diretta e non violenta, manifestando direttamente, ma senza l'uso della forza;
- scientificità, in quanto ogni dossier o altra documentazione sono basati su una precedente ricerca scientifica;
- indipendenza, in quanto non riceve sostegni in denaro da nessun ente governativo o multinazionale privata per evitare manipolazioni dei risultati scientifici o delle attività intraprese.

World Wide Fund for Nature**Fondazione:** 1961, Morges, Svizzera**Sede:** Gland, Svizzera**Uffici nazionali:** 96**Fondatori:** Julian Huxley, Filippo d'Edimburgo**Finalità:** Conservazione della natura**Principi e valori:**

- essere un'organizzazione indipendente;
- avvalersi della migliore informazione scientifica disponibile per individuare e perseguire i propri obiettivi;
- stringere adeguate collaborazioni con altre organizzazioni, istituzioni ambientali e politiche, governi ed opinione pubblica e spendere razionalmente i fondi ottenuti.

(Adattato da <https://it.wikipedia.org>, n. a., e da <http://www.wwf.it>, 22/2/2018, n. a.)**Prova n. 1**

Cerchiate la variante giusta, rispondete con risposte brevi, completate le frasi oppure segnate se l'affermazione è vera (V) o falsa (F).

1. Chi vende la prima nave a Greenpeace?

- A Il WWF.
- B Il ministero dell'Agricoltura britannico.
- C Sir William Hardy.
- D I Guerrieri dell'arcobaleno.

2. In che anno comincia l'attivismo marino di Greenpeace?

3. I Guerrieri dell'arcobaleno lottano per la propria causa in modo _____.

4. La Rainbow Warrior ha preso il nome da un popolo nativo americano. V F

5. L'ultima spedizione della Rainbow Warrior è stata ostacolata dall'intervento delle autorità francesi. V F

6. Qual è la causa del decesso dell'attivista che partecipò alla spedizione a Mururoa?



7. La sentenza nel processo tra Greenpeace e la Francia è stata emessa da
_____.
8. Il relitto della Rainbow Warrior è stato
- A restaurato.
 - B venduto.
 - C affondato.
 - D demolito.
9. Quando è stata acquistata la Rainbow Warrior II?
_____.
10. In seguito a quale calamità naturale è intervenuta la Rainbow Warrior II?
_____.
11. Il nuovo proprietario ha trasformato la Rainbow Warrior II in
_____.
12. Quale espressione viene usata nel testo per riferirsi ad una nave ecologica?
_____.
13. Chi ha contribuito a finanziare la Rainbow Warrior III?
_____.
14. Quanti Paesi finanziano Greenpeace?
_____.
15. Quale delle due organizzazioni non governative citate nel testo è esclusivamente ambientalista?
_____.
16. La differenza tra le due organizzazioni sta
- A nell'attivismo ecologico.
 - B nel movimento internazionale.
 - C nell'indipendenza politica.
 - D nella verifica dei dati sostenuta dalla ricerca scientifica.

(16 punti)

V sivo polje ne pišite.



M 1 9 2 2 2 2 1 1 0 5

5/12

Prazna stran

OBRNITE LIST.



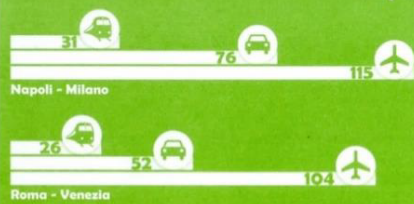
Testo 2

Osservate attentamente e leggete le informazioni contenute sul biglietto del treno.

		SELF SERVICE BIGLIETTO CON PRENOTAZIONE FRECCIABIANCA SUPER ECONOMY		Sommariva elisabett N. 1 ADULTI	
CIV 0083		Con questo viaggio risparmi circa 41Kg di CO ₂ (vedi retro**)			
Data 17.07	Ora 06.31	Partenza TRIESTE CENTRALE	->Arrivo MILANO CENTRALE	Data 17.07	Ora 10.55
TRENO 9710		CARROZZA 001		POSTI 3A FINESTRINO	
SUPER ECONOMY					
NO CAMBIO NO RIMBORSO					
AF 6522517		00100 0499 TRIESTE C.LE 100613 18:26 23445-502		EUR ****29,00 C. CREDITO P.IVA 05403151003 PNR:F39L95	

Complimenti, con la scelta del treno hai contribuito a risparmiare al pianeta emissioni di CO₂

Ad esempio, confronto 1 kg di CO₂ emessi in media* per un passeggero che viaggia sulle tratte:



* Dati da elaborazione ENEA (riferimento anno 2008)

** Valore risparmiato per passeggero rispetto alla media tra auto ed aereo

MODALITÀ DI CONVALIDA DEL BIGLIETTO

I biglietti e gli abbonamenti per i treni su tratte nazionali devono essere sempre convalidati alla oblitteratrice prima di salire a bordo treno. Per tali titoli di viaggio la validità decorre dal momento della convalida.

I viaggiatori con titolo di viaggio non convalidato incorrono nel pagamento sanzioni. Nel caso non fosse possibile convalidare il titolo di viaggio per mancanza o guasto delle oblitteratrici, il viaggiatore deve rivolgersi, all'atto della salita, al personale di bordo che convalderà il biglietto senza applicare alcuna sanzione.

VALIDATION OF THE TICKET

Train tickets must always be validated. Lack of validation can result in fines. For further information please check our website www.trenitalia.com or go to one of our Trenitalia Ticketing and Assistance customer centers.

ATTENZIONE!

Non tentare di salire al volo o di aprire le porte quando il treno si muove e non salire o scendere dal treno al di fuori dei marciapiedi delle stazioni.

CONDIZIONI DI TRASPORTO

Il contratto di trasporto è disciplinato dalle «Condizioni generali di trasporto passeggeri di Trenitalia».



MISTO
 Carta da fonti gestite
 in maniera responsabile
 FSC® C019352

Maggiori informazioni su Condizioni generali e modalità di convalida del biglietto presso le biglietterie nelle stazioni, le agenzie di viaggio e nella sezione Area clienti del sito www.trenitalia.com/areaclienti/trasporto.

(Ferrovie dello Stato, 15/2/2018, n. a.)

**Prova n. 2****Segnate se l'affermazione è vera (V) o falsa (F) o rispondete con risposte brevi.**

1. Con questo tipo di biglietto il viaggiatore non può scegliere dove sedersi. V F
2. Il viaggio dura circa sei ore e mezza. V F
3. Se il cliente perde il treno, può prendere quello successivo. V F
4. Se il cliente non parte il giorno stabilito, perde la somma versata per il biglietto. V F
5. Se le timbratrici in stazione non funzionano, i passeggeri devono segnalarlo al controllore sul treno. V F
6. Il biglietto è stato acquistato in biglietteria. V F
7. Con quale informazione Trenitalia informa i passeggeri che, viaggiando in treno, contribuiscono a difendere l'ambiente?

8. Quale espressione viene usata da Trenitalia al posto di «biglietto del treno»?

9. I passeggeri stranieri possono convalidare il loro biglietto sul sito www.trenitalia.com. V F
10. La tariffa super economy è riservata ai minorenni. V F

(10 punti)



B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

Prova n. 1

Completate il brano con le forme adeguate dei verbi tra parentesi.

L'oceano restituisce il ponte che collegava India e Sri Lanka

Fino al 1480 lo Sri Lanka e l'India (1) _____ (essere) collegati da un ponte di terra che permetteva di spostarsi facilmente da un Paese all'altro. Poi un terribile ciclone ha distrutto questo ponte naturale e da allora neppure le navi possono più transitare in quel tratto di mare chiamato Stretto di Palk, nell'Oceano Indiano, per via dei fondali troppo bassi.

Incredibilmente, a distanza di secoli, questa sottile striscia di terra

(2) _____ (riemergere) dall'acqua un paio di mesi fa formando tante piccole isole e banchi di sabbia. La scoperta (3) _____ (fare) grazie alle immagini satellitari della Nasa.

Secondo gli studiosi (4) _____ (potere) trattarsi dell'innalzamento della crosta terrestre (5) _____ (dovere) allo spostamento delle placche continentali. Alcuni ricercatori, però, considerano l'ipotesi che (6) _____ (trattarsi) di un'opera fatta dall'uomo, risalente a oltre 13mila anni fa.

Secondo una leggenda Indù del Rāmāyaṇa, il ponte costruito da un esercito di scimmie per volere dell'eroe Rama, avrebbe facilitato il passaggio del proprio esercito dall'India a Ceylon, dove doveva andare a salvare la moglie Sita che un crudele demone (7) _____ (rapire) per condurla nell'isola di Lanka.

Realtà o fantasia poco importa. Fatto sta che, se finora si pensava che lo Sri Lanka

(8) _____ (essere) un'isola, ora bisognerà ricredersi, dato che (9) _____ (provare) che le 18 miglia nautiche che lo separano dall'India in realtà sono un unico pezzo di terra che (10) _____ (fare) parte del continente asiatico.

(Adattato da: <https://siviaggia.it>, 7/2/2018, n. a.)

(10 punti)

**Prova n. 2**

Completate con le parole che hanno la stessa base lessicale delle parole tra parentesi.

I bolscevichi al potere

In occasione del (1) _____ (**cento**) della presa del palazzo d'Inverno a Pietroburgo nella notte tra il 7 e l'8 novembre 1917 (il 25 e 26 ottobre secondo il calendario giuliano) da parte dei bolscevichi, il prossimo 11 novembre apre al centro

(2) _____ (**cultura**) la *Casa di vetro* di Milano la mostra fotografica «I bolscevichi al potere. 1917–1940: dalla Russia rivoluzionaria al terrore staliniano».

Con quasi sessanta immagini provenienti da vari archivi internazionali (tra cui alcuni musei russi) distribuiti in Italia da Agf – Agenzia giornalistica fotografica, l'(3) _____

(**esporre**) ripercorre la storia russa dalla caduta dello zar Nicola II alla rivoluzione d'ottobre, dalla guerra civile alla nascita dell'Unione Sovietica, dalla morte di Lenin alla nomina di Stalin come successore alla guida del partito, dalle (4) _____ (**deportare**) degli anni trenta ai rapporti con Adolf Hitler fino all'(5) _____ (**assassinare**) di Trotsky.

La mostra, curata da Alessandro Luigi Perna, fa parte del progetto «History & Photography» che ha l'obiettivo di raccontare la storia con la fotografia (e la storia della fotografia) e di

(6) _____ (**valore**) gli archivi storici fotografici rendendoli

(7) _____ (**utilizzare**) al grande pubblico e ai più giovani.

(Adattato da: <https://www.internazionale.it>, 9/11/2017, n. a.)

(7 punti)



Prova n. 3

Leggete il testo in corsivo tratto dalla traduzione italiana del libro «Il Codice Da Vinci» di D. Brown. Completate la parafrasi secondo il senso.

Silas si fermò. Ormai erano arrivati al primo piano e il quadro era a quindici metri da loro. Si voltò con tutta la sua mole verso la donna e si accorse che lo guardava con timore.

«Vorrei restare da solo, per qualche tempo, a meditare, se non le dispiace.»

Sorella Sandrine ebbe un attimo di esitazione. «Ma certo, assolutamente sì. La aspetto fuori.»

Silas le appoggiò sulla spalla una mano, morbida ma pesante, e la guardò dall'alto al basso. «Sorella, mi sento già colpevole perché l'ho svegliata. La prego, torni a riposare. Io rimarrò qualche minuto nel vostro convento, poi me ne andrò.»

«D'accordo.» E poi si diresse verso le scale. «Quando esce, si assicuri che questo ufficio sia ben chiuso.»

Silas la vide allontanarsi. E poi si sedette su una grande poltrona verde.

Silas si fermò. Ormai erano arrivati al primo piano e il quadro era a quindici metri da loro. Si voltò con tutta la sua mole verso la donna e si accorse che lo guardava con timore.

Le parlò con tono rassicurante dicendole di (1) _____ restare da solo, per qualche tempo a meditare, se non le dispiaceva. Sorella Sandrine ebbe un attimo di esitazione ma (2) _____ rispose in modo affermativo e aggiunse che (3) _____ aspettava fuori. Silas le appoggiò sulla spalla una mano, morbida ma pesante, e la guardò dall'alto al basso aggiungendo che (4) _____ già colpevole per (5) _____. Le propose di tornare a riposare perché lui (6) _____ soltanto qualche minuto nel (7) _____ convento e poi (8) _____.

Sorella Sandrine acconsentì e poi si diresse verso le scale aggiungendo che al momento di uscire si assicurasse che (9) _____ ufficio fosse ben chiuso. Silas la vide allontanarsi. E poi si sedette su una grande poltrona verde.

(Adattato da: «Il Codice Da Vinci», di Dan Brown, trad. ita. di Riccardo Valla, Ed. Mondadori, 2004)

(9 punti)



M 1 9 2 2 2 2 1 1 1 1

Prazna stran



Prazna stran